

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	54.372,429
TOTALE ENTRATE	477.757,860
TOTALE USCITE	425.108,400
AVANZO/DISAVANZO FINALE	107.021,889

IL DIRETTORE
FRANCESCA CHIESA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	54.372,429
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	264.300,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		264.300,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.347,721
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		1.347,721

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	669,368
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	11.198,989
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	417,793
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.235,410
III.06	Vendita di servizi	242,589
III.07	Interessi bancari attivi	76,016
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	787,069
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	850,411
Totale Titolo III		15.477,645

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	196.632,494
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	196.632,494

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	3.953,315
I.07	Altro personale da società interinale	1.374,675
I.99	Altre spese di personale	4.566,914
Totale Titolo I		9.894,904

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	835,505
II.02	Cancelleria	846,863
II.03	Illuminazione e riscaldamento	2.680,885
II.04	Pulizia locali	3.606,429
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.266,404
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	56.556,869
II.07	Affitto locali	82.480,226
II.08	Manutenzioni	18.640,869
II.09	Trasporti	606,925
II.10	Premi assicurativi diversi	1.713,483
II.11	Spese amministrative varie	660,262
II.12	Libri	1.042,800
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	359,392
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		174.296,912

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	37.965,111

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	27,134
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	777,635
III.06	Convenzioni varie	0,000
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		38.769,880

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	390,839
IV.02	Arredamento	2.755,865
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		3.146,704

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	199.000,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		199.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
KES	111,299000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	50.240,790
TOTALE ENTRATE	264.300,000
TOTALE USCITE	217.280,430
AVANZO/DISAVANZO FINALE	97.260,360

IL DIRETTORE
FRANCESCA CHIESA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	50.240,790
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	264.300,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		264.300,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	660,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	16.412,750
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	164,880
II.12	Libri	1.042,800
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		18.280,430

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Convenzioni varie	0,000
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		0,000
Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000
Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
Totale Titolo V		0,000
Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	199.000,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	0,000
Totale Titolo VI		199.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA KES

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	459.847,290
TOTALE ENTRATE	23.757.646,550
TOTALE USCITE	23.131.045,650
AVANZO/DISAVANZO FINALE	1.086.448,190

IL DIRETTORE
FRANCESCA CHIESA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA KES

Saldo iniziale attivo nella valuta KES	459.847,290
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	150.000,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		150.000,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	74.500,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	1.246.436,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	46.500,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	137.500,000
III.06	Vendita di servizi	27.000,000
III.07	Interessi bancari attivi	8.460,550
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	87.600,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	94.650,000
Totale Titolo III		1.722.646,550

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA KES

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	21.885.000,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	0,000
Totale Titolo V	21.885.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA KES

Saldo iniziale passivo nella valuta KES	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	440.000,000
I.07	Altro personale da società interinale	153.000,000
I.99	Altre spese di personale	508.293,000
Totale Titolo I		1.101.293,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	92.991,150
II.02	Cancelleria	94.255,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	298.379,800
II.04	Pulizia locali	401.392,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	401.389,200
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	6.294.723,000
II.07	Affitto locali	7.353.244,000
II.08	Manutenzioni	2.074.710,000
II.09	Trasporti	67.550,000
II.10	Premi assicurativi diversi	190.709,000
II.11	Spese amministrative varie	55.135,500
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	40.000,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		17.364.478,650

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	4.225.479,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA KES

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	3.020,000
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	86.550,000
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	4.315.049,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		43.500,000
IV.02 Arredamento		306.725,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		350.225,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Avanzo effettivo di cassa dell'esercizio Finanziario 2014

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Viene qui riportata la somma relativa alla Dotazione finanziaria disposta con DM 4370 del 04/08/2015 e N. 4994 del 22/10/2015, e dotazione integrativa disposta con DM n. 5051 del 27.10.2015

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Sponsorizzazioni ricevute dalle ditte Karibu Italy e Loro Piana per concerto Jazz

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Quote derivanti dall'iscrizione di 60 soci

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

Introito derivante dall'iscrizione ai corsi di lingua italiana istituiti dall'Istituto

III.04 Proventi da altre attività dell'Istituto

Introito derivante dall'iscrizione alla partecipazione all'evento Red and Black of Italian cuisine.

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Entrate derivanti dalla vendita dei libri di testo per i corsi di Lingua

III.06 Vendita di servizi

Entrate derivanti da traduzione di documenti scolastici

III.07 Interessi bancari attivi

Introito derivante dagli interessi bancari attivi del conto corrente: Commercial Bank of Africa 67082330017 - valuta scellini del Kenya

III.09 Esami di certificazione

Entrate derivante dagli esami di certificazione di lingua italiana

III.99 Altre entrate diverse

Introito derivante dall'affitto della sala polivalente a istituzioni private per eventi culturali, dalla quota parte degli introiti derivanti dall'evento legato al concerto jazz e dal rimborso del costo del libretto di assegni, erroneamente imputato sul c/c Commercial Bank of Africa 67082330017 - valuta scellini del Kenya.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.04 Conversioni valutarie

Viene qui riportata la cifra relativa al cambio valuta effettuato nel 2015.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.06 Personale da società interinale (corsi)

La somma riportata e' relativa al contratto con la ditta Delled per la fornitura del servizio di docenza per i corsi di Lingua italiana

I.07 Altro personale da società interinale

La somma riportata e' relativa al contratto con la ditta Delled per la fornitura del servizio di una unita' di personale ausiliario

I.99 Altre spese di personale

Spese relative alla prestazione di servizio di Commissario d'esame dei corsi di Lingua italiana, nonche' del docente per il corso di lingua istituito ad hoc per il personale dell'ENI

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La cifra comprende le spese relative a telefonate per comunicazioni d'ufficio e l'affitto annuale della casella postale dell'Istituto

II.02 Cancelleria

Spese relative all'acquisto di materiale di cancelleria per l'Ufficio e per i corsi di Lingua. Il materiale e' stato iscritto nel registro del materiale di facile consumo.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Spesa riferita al solo consumo di energia elettrica per l'illuminazione e il funzionamento delle apparecchiature

II.04 Pulizia locali

La somma riportata e' relativa al servizio di pulizia dei locali dell'Istituto fornito dalla ditta Delled Enterprise da gennaio a giugno e dalla ditta Metro Cleaners and renovators da settembre a dicembre.

Il costo include la fornitura di un addetto alle pulizie e del materiale di pulizia.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La cifra riportata include il costo del collegamento a fibra ottica tramite provider locale, del contratto con la ditta CG Soluzioni Informatiche per l'assistenza e l'aggiornamento del software bibliowin, dell'acquisto di 2 chiavette modem e della preparazione di APP dell'Istituto.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

La cifra riportata comprende l'acquisto e l'installazione di attrezzature di sicurezza (scanner, metal detector, videocamera a circuito interno, barra uscita di sicurezza) e modifiche murarie che si sono rese necessarie per l'installazione. La spesa e' stata coperta da fondi integrativi approvati con Decreto n. 5051 del 27.10.2015. (Msg MAE0240439 del 06.11.2015)

II.07 Affitto locali

La cifra riportata comprende le spese di oneri accessori di locazione per gli anni 2012/2013, coperte da fondi MAECI erogati con Decreto 3514/5226 del 3 dicembre 2014, quale contributo integrativo a copertura di detta spesa, nonche' quelle relative all'anno 2014 e dell'affitto per il bimestre gennaio-febbraio 2015.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150

BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015

NOTE ESPLICATIVE

II.08 Manutenzioni

La cifra riportata comprende le spese relative a piccoli servizi di manutenzione - riparazione guasti elettrici e tecnici di computer, manutenzione fotocopiatrice ed estintori - e il costo di ristrutturazione della Sede.

II.09 Trasporti

Spese di trasporto con mezzi pubblici per spostamenti legati alla operativita' d'Ufficio

II.10 Premi assicurativi diversi

La cifra riportata comprende la spesa relativa alla polizza assicurativa contro danni ai beni dell'Istituto e ai suoi frequentatori, nonche' furti ai beni dell'Istituto escluso furti subiti dai frequentatori dello stesso e dell'autovettura demaniale in dotazione all'Istituto (cfr MAE026394 del 04/12/2015).

II.11 Spese amministrative varie

In questa voce sono computate, oltre alle spese bancarie annuali, quelle relative al rilascio dei libretti d'assegni, spese bancarie pre trasferimento fondi e quelle relative alla fornitura di acqua potabile per erogatore.

II.12 Libri

Acquisto di libri di testo per i corsi di lingua italiana istituiti dall'Istituto

II.15 Restituzione rette corsi

Restituzione del pagamento ricevuto per il corso di cucina italiana THE RED AND BLACK OF ITALIAN CUISINE, annullato per insufficiente numero di partecipanti.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spese relative alle manifestazioni culturali - vedasi prospetto a parte.

Le spese imputate rispondono ai criteri stabiliti dall'art. 48, commi 1 e 2 del Decreto n. 392 del 27 aprile 1995.

III.03 Pubblicità

Spese relative all'affissione presso rilevanti centri commerciali e sociali di manifesti per la pubblicita' dei corsi di lingua istituiti presso l'Istituto.

III.05 Viaggi di servizio

Viaggio di servizio della dott.ssa Chiesa per partecipare alla conferenza dei Direttori degli IIC - Msg MAE0075399 09-04-2015

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

la cifra riportata e' relativa all'acquisto e installazione di router per nuova linea telefonica, di video camera per computer e di scopa elettrica a vapore

IV.02 Arredamento

La cifra riportata e' relativa all'acquisto di sedie, tende, aste per tende e pannelli per esposizione mostre.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.04 Conversioni valutarie

Viene qui riportata la cifra relativa al cambio valuta effettuato nel 2015.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

La scrivente ha assunto la Reggenza di questo Istituto Italiano di Cultura di Nairobi in data 25.09.2015, al termine della Reggenza ad interim dell'Ambasciatore Mauro Massoni.

In tale data e' stata sottoscritta la documentazione richiesta, trasmessa a DGSP-Uff. IV con Telespresso dell'Ambasciata d'Italia a Nairobi n. 1634 del 30.09.2015 e conservata agli Atti: verbale di consegna dei beni immobili, verbale di consegna dei registri contabili, verbale della consistenza di cassa, verbale della dichiarazione di inesistenza di contabilita' extra bilancio, verbale di verifica degli inventari del mobilio e della biblioteca, verbale delle consistenze bancarie. Il passaggio delle consegne e' stato preceduto da ricognizione dei beni mobili e del patrimonio librario, effettuata dal primo al 31 agosto 2015.

Dal 2011, anno in cui cessa dal servizio l'ultimo Direttore di ruolo, e fino all'assunzione in servizio della scrivente il 30 marzo 2015, l'IIC di Nairobi e' sempre rimasto attivo, grazie soprattutto alla dedizione e all'impegno delle due contrattiste a legge italiana, Vincenza Pedrini e Annie Petrozzi. Il loro impegno e' stato forzatamente limitato a iniziative da svolgersi senza costi a causa delle ristrette disponibilita' finanziarie, e al conseguente aggravarsi dell'incidenza del costo dell'affitto, passato ad assorbire il 90% della dotazione.

Di conseguenza, la presenza italiana nell'ambiente culturale di Nairobi ha indubbiamente perso visibilita', anche perche' nel medesimo periodo istituzioni quali Alliance Francaise, Goethe Institut, British Council e Ford Foundation hanno svolto un'intensa opera di radicamento, ascrivibile in massima parte a una consistente politica di finanziamenti a pioggia, erogati a istituzioni locali, associazioni e singoli artisti/operatori.

Dal momento dell'assunzione in servizio della scrivente, e per tutto il 2015, sono state sospese - in sintonia con l'Ambasciata - le attivita' interne all'Istituto. Tale decisione e' stata assunta non solo per una dovuta forma di cautela in attesa di potere attivare le misure di sicurezza prescritte con i Messaggi ISPE N. 40691 del 24.02.2015 e N. 69093 del 31.03.2015, ma anche per realizzare gli interventi strutturali sotto descritti e, non ultimo, per dare subito, nei limiti del possibile, l'immagine di un Istituto proiettato verso l'esterno.

Nel corso del 2015 e' stato dedicato un cospicuo impegno all'analisi dell'ambiente culturale, con particolare riferimento a Nairobi, e alla definizione di rapporti con istituzioni, artisti, operatori. Sono stati avviati proficui contatti e collaborazioni con il Museo Nazionale del Kenya - cui sono attribuite funzioni di gestione, supervisione e programmazione per tutto il Paese nei settori dell'arte, dell'archeologia, dell'architettura e della tutela del patrimonio culturale e naturale, mentre il Ministero della Cultura e dello Sport gestisce direttamente solo i progetti e le attivita' inerenti lo sport.

E' stata instaurata una efficace collaborazione con "Kwani?", rivista letteraria e casa editrice che opera anche a livello internazionale e rappresenta un vitale punto di riferimento rispetto a una realta' nazionale in cui e' ancora attiva una forma di censura che autorizza unicamente la pubblicazione di testi approvati dal Ministero dell'Educazione. Il fondatore di "Kwani?", Byniavanga Wainaina, e il suo attuale direttore artistico, Billy Kahora, sono gia' stati tradotti in Italia e sono stati ospiti di Festival letterari.

Piu' controversi si sono manifestati i rapporti con il mondo delle arti visive, che si presenta focalizzato sul rapporto produzione/vendita e a cui e' completamente estranea qualsiasi forma di vera ricerca, anche in conseguenza del fatto che il sistema scolastico del Kenya non prevede l'insegnamento della storia dell'arte.

Di maggiore interesse le istituzioni musicali che, seppure di livello artistico e professionale non elevato, sono comunque numerose e testimoniano un profondo e diffuso interesse verso questa disciplina artistica.

Un aspetto critico e' rappresentato dalla difficolta' di avviare effettive collaborazioni per la realizzazione di eventi, che non limitino cioe' il ruolo dell'istituzione straniera al puro e semplice finanziamento.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Obiettivi

Alla luce di quanto evidenziato in Premessa, gli obiettivi prioritari individuati per l'esercizio finanziario 2015 - segmento ottobre/dicembre - sono:

- drastica diminuzione dei costi di locazione, realizzabile mediante la riduzione degli spazi di cui l'IIC disponeva al 25.09.2015, vale dire 800 mq suddivisi su due piani; una ristrutturazione razionale del quinto piano appariva in grado di garantire gli spazi adeguati per lo svolgimento di tutte le attività istituzionali;
- riduzione delle spese di gestione, già in parte realizzata con la chiusura del contratto di una unità di personale ausiliario fornito da Agenzia interinale;
- messa in sicurezza della Sede, mediante l'applicazione delle indicazioni ricevute con MMssgg. ISPE 0040691 del 24.02.2015 e n. 0069093 del 31.03.2015;
- riqualificazione dei Corsi di Lingua e Cultura Italiana, mediante il reperimento di docenti madrelingua qualificati;
- avvio di due progetti nel settore dell'archeologia, rispettivamente di formazione e ricerca nella regione del Turkana e creazione di un Museo archeologico marino nella regione della costa.

Sede

Questo Istituto ha avuto sede dal 2003 al quinto e sesto piano di un edificio situato nel distretto commerciale di Westlands: la concezione architettonica basata su concetti innovativi per l'epoca, e conseguente all'allora maggiore disponibilità di risorse finanziarie, aveva suscitato grande ammirazione al momento dell'inaugurazione ma si presentava nel periodo di riferimento complessivamente obsoleta e necessitante di un approfondito intervento di manutenzione e ottimizzazione degli spazi. L'ampia sala polivalente del sesto piano, che ha rappresentato una importante risorsa per vari anni, appariva ora non più attraente e in stato di avanzato degrado, non dovuto a incuria da parte dei responsabili dell'Istituto ma al fatto che la drastica riduzione della dotazione finanziaria avviata dal 2007, e il progressivo aumento dei costi di locazione, ha estremamente ridotto le disponibilità dell'IIC.

La sede risultava ampiamente sovradimensionata rispetto all'effettivo utilizzo ed è stata quindi assunta la decisione, accolta dalla proprietà, di non prolungare oltre il 2015 l'affitto del secondo piano (sesto dell'edificio).

Contestualmente si è avviata la procedura di selezione per l'individuazione di una ditta locale cui affidare, sulla base della normativa locale, i lavori di ristrutturazione del quinto piano e di ripristino del sesto in vista della riconsegna. L'assegnazione dei lavori è stata successivamente ampliata a comprendere l'installazione di uno scanner e di un metal detector all'ingresso della sede, con relative pareti in vetro di sicurezza.

La sede attuale occupa una superficie di 400 mq all'interno della quale sono stati ricavati, riposizionando pareti in vetro già esistenti, tre aule (di cui una dotata di schermo televisivo, ciascuna in grado di contenere comodamente 15 studenti) e due uffici, nonché un cospicuo spazio aperto, articolato in modo tale da potere ospitare una zona riunioni, una zona proiezioni costituita da un secondo schermo televisivo e 20 poltroncine, e una zona biblioteca. Utilizzando uno schermo mobile, l'area centrale può accogliere fino a 60 spettatori. Lo spazio espositivo è assicurato da pareti mobili autoportanti. L'ambiente si presenta accogliente e vivace e garantisce anche spazi a tavolino o a salotto per gli utenti della biblioteca.

Risorse Umane

Il personale dell'IIC è composto da:

Francesca Chiesa: Addetto Reggente – Ruolo MAECI;

Vincenza Pedrini: contrattista (legge italiana) con mansioni di concetto; la Signora Pedrini collabora con il Direttore nel settore amministrativo: bilanci, gestione contabile, rapporti con i fornitori di beni e servizi, inventari e per l'organizzazione degli eventi.

Annamaria Petrozzi: contrattista (legge italiana) con mansioni esecutive; la Signora Petrozzi collabora con il Direttore nei seguenti settori: segreteria, organizzazione eventi, rapporti con istituzioni locali, archivio.

Samuel Eric Onyango: contrattista locale con mansioni ausiliarie; il Signor Onyango svolge mansioni di portineria e centralino con manovra delle installazioni di sicurezza, consegne esterne, piccola manutenzione.

L'Istituto si avvale della Società di Servizi Metro Cleaners, per la fornitura del servizio di pulizie. La suddetta Società è responsabile della retribuzione e relativi oneri previdenziali e assistenziali.

E' stata presentata richiesta di autorizzazione all'assunzione di un contrattista a legge locale con mansioni di autista, al fine di contenere le spese di trasporto utilizzando l'autovettura donata dall'Ambasciata a questo Istituto.

Risorse Finanziarie

Al 31.12.2015 la dotazione finanziaria di cui puo' effettivamente disporre l'IIC e' pari a Euro 264.300 di dotazione per l'anno finanziario 2015, di cui Euro 92.000 rappresentano la dotazione annuale di riferimento mentre Euro 65.500 sono vincolati alle spese per messa in sicurezza della sede, come da MSG MAE N. 0240439 del 6 novembre 2015.

A questa si aggiungono Euro 15.470 di entrate proprie.

Il Bilancio si chiude con un avanzo di cassa pari a Euro 107.017 che risulta di fatto gia' impegnato per la copertura del canone d'affitto della Sede e delle spese accessorie per l'anno 2015, al cui pagamento non si e' potuto procedere prima della firma del contratto, per un importo totale pari a Euro 92.700,00. A tale cifra vanno aggiunte le spese legali e tasse di registrazione, pari a Euro 5.000,00, e le spese relative al servizio di consulenza prestato all'Ambasciatore Mauro Massoni, nella sua qualita' di Reggente ad interim dell'Istituto, dallo Studio Legale Amin&Co. Advocates, legali di fiducia dell'Ambasciata d'Italia in Nairobi. Tali spese, ammontanti a Euro 4.200,00, risultano per competenza a carico dell'IIC.

L'avanzo effettivamente disponibile e' quindi pari a Euro 5.017.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La diffusione della Lingua si presenta come uno dei compiti piu' ardui per questo Istituto, per diverse ragioni:

- fatta salva la peculiare realta' di Malindi, dove la presenza turistica italiana ha favorito un significativo radicamento della nostra lingua, nel resto del Paese l'Italiano non svolge al momento funzioni di lingua veicolare, se non in ambienti religiosi cattolici ma sempre in forma molto limitata;
- la pesante crisi nel settore del turismo che il Kenya sperimenta dal 2011 ha ridotto, se non cancellato, l'interesse verso la professione di guida turistica, per la cui preparazione era previsto lo studio dell'Italiano. Negli ultimi mesi si sta assistendo a un tentativo di rilancio del turismo da parte del Ministero competente e degli operatori del settore, a cui l'IIC ha presentato proposte di Corsi specifici che non hanno avuto per il momento alcun riscontro;
- anche il settore della gastronomia, pur assistendo a un buon successo dei prodotti e dei ristoranti italiani, non sembra muovere l'interesse verso la nostra lingua, come ha dimostrato il tentativo, fallito, di organizzare corsi di cucina abbinati a corsi di lingua, dove la causa del fallimento va imputata al fatto che chi e' in grado di sostenere i costi di

iscrizione desidera far frequentare le lezioni dai propri cuochi;

- la chiusura del lettore di Italiano presso l'Università di Nairobi (2003) e l'assoluta mancanza di disponibilità da parte delle Università, che hanno manifestato interesse per l'introduzione dell'insegnamento dell'Italiano, a sostenere qualsiasi spesa relativa, sta prospettando come problematica anche una collaborazione in questo senso.

Negli anni scorsi l'Istituto si avvaleva di un insegnante locale e poteva contare su circa 70 studenti all'anno che, nell'80% dei casi, non rinnovavano l'iscrizione dopo il primo trimestre.

Attività culturali

Pur disponendo di risorse estremamente limitate, è stato possibile garantire un buon riscontro di visibilità e partecipazione agli eventi organizzati in proprio o in collaborazione nel corso del 2015.

Come indicato nella relazione al Bilancio Consuntivo per passaggio di consegne, nel periodo Gennaio/Settembre sono state realizzate le seguenti attività:

- proiezione di film italiani: Lezioni di cioccolato di C.Cupellini; Ma che colpa abbiamo noi? di C.Verdone; Viaggio sola di M.S.Tognazzi;
- partecipazione al Festival del Cinema Europeo di Nairobi con il film Il Capitale di Paolo Virzi;
- presentazione della ricerca "Effects of information and communication technologies on selected ACP countries in an ongoing research" by Agritools, a cura di Elisabetta Demartis e Sandro Bozzolo;
- "The fragile strength", presentazione del progetto Box Girls e mostra fotografica di Patricia Esteve;
- "Nutrire la Comunità", nutrire il Pianeta. Insieme a Milano per Expo 2015", mostra fotografica di Riccardo Gangale, video e presentazione dei prodotti di Slow Food/Kenya;
- "Which future for the Old Town of Mombasa?", tavola rotonda in collaborazione con il National Museum of Kenya e l'Associazione per il Commercio italo-keniano;
- lancio della canzone "I Sing", in collaborazione con la ONG CEFA/Art against poverty;
- "See my drums in the dark", concerto di musicisti non vedenti in collaborazione con la ONG Kiota;
- Festa di Carnevale con presentazione delle maschere tradizionali;
- "La soffitta del cuore", recital a cura di Chiara Giovannelli;
- "Conoscere l'Italia fuori dall'Italia", incontro con gli studenti del corso di Italiano della Catholic University of East Africa;
- "Sapori d'Italia", incontri sulla cucina italiana a cura di Liliana Novellino;
- "Crossing the Rubicon" dal Giulio Cesare di Shakespeare, adattamento e messa in scena a cura di James Gathitu;
- "Il cibo nei disegni di Federico Fellini", esposizione in occasione della ricorrenza del 2 giugno, in collaborazione con la Fondazione Federico Fellini, il Comune di Rimini e l'Assessorato alla Cultura della regione Emilia Romagna;
- "Kartell, design italiano", esposizione in occasione della ricorrenza del 2 giugno.

Nel mese di Ottobre, nell'ambito del Programma "Jazz for Africa" promosso dalla DGSP di codesto Ministero, si sono svolti a Nairobi tre concerti dei gruppi "Dajaloo" e "Quiet Journey", con un ampio riscontro di pubblico, italiano e locale. I gruppi hanno suonato presso tre dei più prestigiosi alberghi della capitale - Sarova Stanley, Fairmont The Norfolk e Tribe.

Dal 13 al 15 novembre l'Istituto ha partecipato, in collaborazione con la galleria "Roots Contemporary" di cui è direttore e curatore l'esperta italiana Samantha Ripa di Meana, alla Fiera annuale dell'arte "Another Look" che si svolge ogni anno a Nairobi esponendo le opere di artisti keniani e dell'Africa sub-sahariana. La Fiera ha ottenuto un significativo successo di pubblico e stampa, e il padiglione italiano è stato particolarmente ammirato anche nel corso della visita alla Fiera della First lady.

In dicembre, in occasione del "Kwani Literature Festival" l'Istituto ha invitato a Nairobi gli autori del libro "Point Lenana", Roberto Bui alias Wu Ming 1 e Roberto Santachiara, che hanno incontrato la comunità italiana e hanno preso parte agli eventi del festival, riscuotendo grande interesse soprattutto dai molti giovani scrittori keniani interessati alla c.d. non-fiction.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

L'erogazione in data 19.11.2015 di una dotazione finanziaria aggiuntiva, rispetto alla dotazione di riferimento, non ha permesso di realizzare nel 2015 le iniziative previste nel settore dell'archeologia e della musica, ma ha rappresentato comunque per l'Istituto una risorsa di fondamentale importanza in quanto ha permesso di anticipare, previa stipula di appositi accordi, molte delle spese necessarie per la realizzazione del programma 2016 quali biglietti aerei, alloggi e catering, per un importo complessivo di Euro 26.862.

Collaborazioni

- National Museum of Kenya
- Associazione per il Commercio Italo-Keniana
- ONG CEFA/Art against poverty
- ONG Kiota
- Fondazione Federico Fellini, il Comune di Rimini e l'Assessorato alla Cultura della regione Emilia Romagna
- Karibu Italy, rappresentante kartell in Kenya
- Hotel Sarova Stanley, Fairmont The Norfolk e Tribe
- Galleria "Roots Contemporary", Nairobi
- Associazione letteraria e casa editrice "Kwani?"

Conclusioni

Il 2015 si e' chiuso registrando alcune positive acquisizioni:

- la sede, ridimensionata e ristrutturata nonche' posta in sicurezza, e presentata al pubblico nel corso della inaugurazione che si e' svolta il 24 gennaio 2016, e' ora pienamente idonea dal punto di vista estetico e funzionale a proporsi come attraente punto di riferimento per la promozione della Lingua e della Cultura Italiana;
- la riduzione degli spazi e conseguentemente delle spese di locazione, consente all'IIC di usufruire di una quota piu' ampia della dotazione di riferimento, da utilizzare per la realizzazione delle attivita' istituzionali;
- l'intensa azione di public-relations svolta dalla scrivente, con la preziosa collaborazione delle contrattiste, ha permesso di riportare l'Istituto all'attenzione dell'ambiente culturale di Nairobi.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	54.372,429	0,000	47.141,550	117.595,000	219.108,979	0,000
Aumenti durante esercizio	477.757,860	0,000	0,000	56.312,000	534.069,860	0,000
Totale	532.130,289	0,000	47.141,550	173.907,000	753.178,839	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	425.108,400	0,000	0,000	20.227,250	445.335,650	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	107.021,889	0,000	47.141,550	153.679,750	307.843,189	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150

VALUTA: EUR
ANNO: 2015
Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 31.784,700

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 0,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

15/04/2015	Spese imposta bolo e spese invio	25,650
17/07/2015	Spese imposta bollo e spese invio	25,930
24/09/2015	Spese bancarie (imposta bollo e invio)	26,220
30/12/2015	spese invio e imposta bollo	26,200

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 104,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 31.680,700

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA NAIROBI - 3640150

Esercizio: 2015

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2015 Al: 31/12/2015

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
03/02/2015	23 - 24	49.000,00	EUR	5.071.500,000	KES	103,500	necessita' fondi in valuta locale
02/10/2015	165 - 166	35.000,00	EUR	4.060.000,000	KES	116,000	cambio per esigenza fondi in valuta locale
23/12/2015	267 - 268	115.000,00	EUR	12.753.500,000	KES	110,900	spese in valuta locale